

AT THE NORTH POLE

北极探险

原著 (英) 西蒙·查普曼
翻译 王琤

男孩探险生存秘籍
EXPLORERS WANTED!



北京少年儿童出版社

AT THE NORTH POLE

北极探险

原著 (英) 西蒙·查普曼
翻译 王琤



男孩探险生存秘籍
EXPLORERS WANTED!



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

北极探险 / (英) 西蒙·查普曼 (Chapman, S.) 著; 王琤译. —北京: 北京少年儿童出版社, 2008. 12

(男孩探险生存秘籍)

ISBN 978-7-5301-2229-7

I. 北… II. ①西…②王… III. 北极—探险—青少年读物
IV. N816.62-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第160642号

著作权合同登记号

图字: 01-2006-2213

Text and illustrations copyright©Simon Chapman, 2004

©2007年中文版专有权属北京出版社, 未经出版人书面许可, 不得翻印或以任何形式和方法使用本书的任何内容或图片。

男孩探险生存秘籍

北极探险

BEIJI TANXIAN

原著: (英) 西蒙·查普曼

翻译 王琤

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京密云谊兴印刷有限公司印刷

*

850 × 1168 32开本 27.25印张

2008年12月第1版 2008年12月第1次印刷

印数1—5 000

ISBN 978-7-5301-2229-7/G·1178

定价: 103.20元(全套)

质量监督电话: 010-58572393



关于作者

西蒙·查普曼，作家兼广播员，公开承认自己是个丛林迷——不会错过任何丛林探险的机会。从婆罗洲到新几内亚岛到亚马孙，他去过的热带雨林遍布全球。

2001年，他出版了《马迪底的怪兽》，讲述他在玻利维亚雨林寻找神秘巨猿的故事。他同时还在《旅行癖》、《BBC野生动物》以及《南美探险家》等英国、美国杂志上发表众多的文章和插图；他为BBC第四频道撰文、录制节目；作为会员，他在皇家地理协会“如何进行丛林探险活动”举办讲座。不探险的时候，他携妻子以及两个年幼的孩子住在兰开斯特市，他在那里的一所高中教物理。

《野外探险手册》是西蒙·查普曼自2003年以来全心投入创作的一套探险读物，并且每年都有新品陆续推出。只要孩子们愿意读，他会一直不停地写下去，用他的创作带领孩子们走遍世界各个角落，探寻未知的秘密。

目 录

你想成为一名远征北极的

探险者吗? 1

第 1 章 穿暖并且“吃暖” 11

第 2 章 穿过苔原地带 26

第 3 章 能干的雪橇狗 36

第 4 章 射杀海豹 48

第 5 章 遭遇北极熊 62

第 6 章 迷失在北极点 70

第 7 章 穿越暴风雪 78

第 8 章 生存还是死亡 87

你想成为一名远征北极的探险者吗？



想驾驶雪橇穿越冰天雪地的北极吗？



想安全地避开北极熊和饥渴的北极狐吗？



想乘着雪橇穿梭在午夜的阳光里吗？

如果你对上述任意一个问题的回答是“是”，那就赶紧打起精神，和我一起开始惊险、刺激的北极之旅！

本书将向你讲述一些在北极生存的基本要领：怎样在这块寒冷之极的陆地上生存，如何跨过危险的浮冰；如果只能向南行驶，你该怎么航行等等。此外，还有一些比你先行一步的探险家的故事，**告诉你**在这样一个位于地球之一极的大冷柜里，他们是怎样征服，或者被征服的。

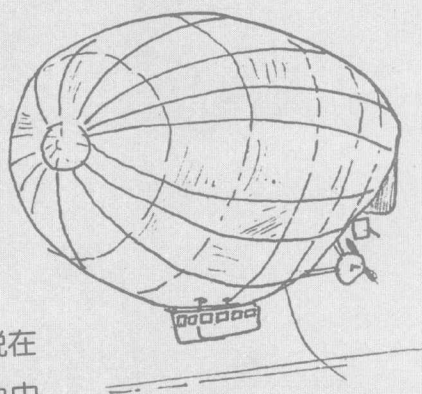
任务档案

你的任务：找到失踪的“意大利”号飞艇。

时间线索：1928年5月23日

意大利飞行将军

尤本图·诺拜尔从
北极圈的斯瓦尔
巴群岛出发，试
图向北穿越北极
极点并调查一下当时
盛传的流言——有人说在
北极极点飘浮着的冰块中
有一片未被发现的陆地。



1928年5月25日，人们收到一封不幸的电报：由于飞艇外结了一层厚厚的冰壳，导致艇身太重而下沉了……

之后，无线电联络也消失了。国际救援组立即前往营救，水上飞机在北冰洋上不停地搜寻，破冰船在厚厚的冰层中不断地前行……终于，人们找到了尤本图和大多数船员（在第8章你可以读到他们的故事）。然而，被风卷走的飞艇和其上不幸遇难的6个意大利人就这样失踪了，没人知道他们的下落如何，那至今还是一个谜。

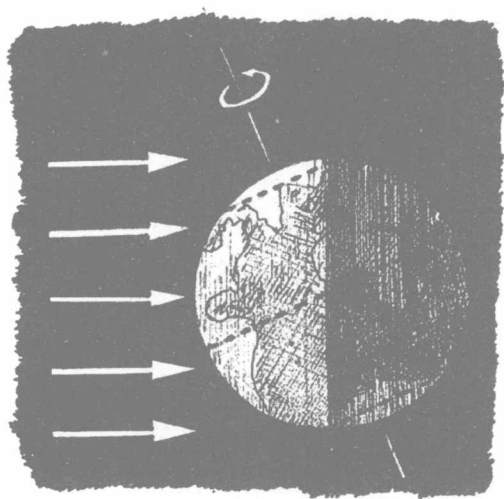
一月：卫星图像显示，位于格陵兰岛以北的姆利特岛附近有一个长长的黑影，它会是“意大利”号吗？你的任务就是到那里去弄清楚真相。

忠告：你得尽快行动！等你组好远征队时，3月份就快结束了。温暖春日里的极地，冰川因气温升高而融化变薄、逐渐裂开。这样，那些薄冰就会带着飞艇（如果那是飞艇的话）漂走，而你将永失这一找到它的良机。

你将要去哪里？

北极是世界的一端。那里气温极低，光秃秃的没有一棵树，狂乱的风呼啸而过，到处都覆盖着冰雪。在它的边缘是诸如格陵兰岛和斯瓦尔巴群岛等一些多山的岛屿，但北极本身只有冰雪。水结成冰，而冰冠又会随着季节的变化而变化。夏天，这些冰冠的边缘会融化，冬天时又重新结冰，年复一年地重复着。其

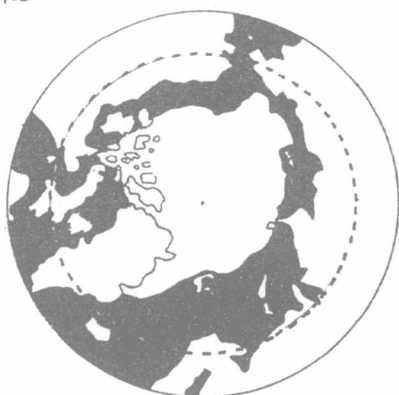
北极圈的
夏天



间，大量的薄冰被海洋的潮汐撞到一起，然后裂成好几块，又重新被潮汐从不同的方向聚到一块，反反复复无休无止。实际上，这里没有任何东西可以生长，所有的生物仿佛全被海洋吞噬了。

不过，位于北极圈南缘的陆地是苔原地带。在每年仅有的两三个月的夏季里，当地齐膝的野生“森林”和长满苔藓的沼泽中，处处充满生机。一年中的其他时间依然是冰天雪地。

在如此高纬度的北极地区，夏天终日阳光普照。地球的地轴是倾斜着绕太阳转动的，因此在每年的夏天，整个北极地区全天都对着太阳。在地面上，你可以看到太阳西下，却发现它一直都在地平线之上。这时，浮冰便开始破裂，苔原地带上的雪也纷纷融化。在日子变短和寒冷再一次光临之前，鸟类如天鹅和雪雁便往北迁徙寻找食物。而到了冬季，整个北极又会被无边无际的黑暗所笼罩，气温骤然下降，大量的动物都往南迁徙。



夏季冰冠分布图

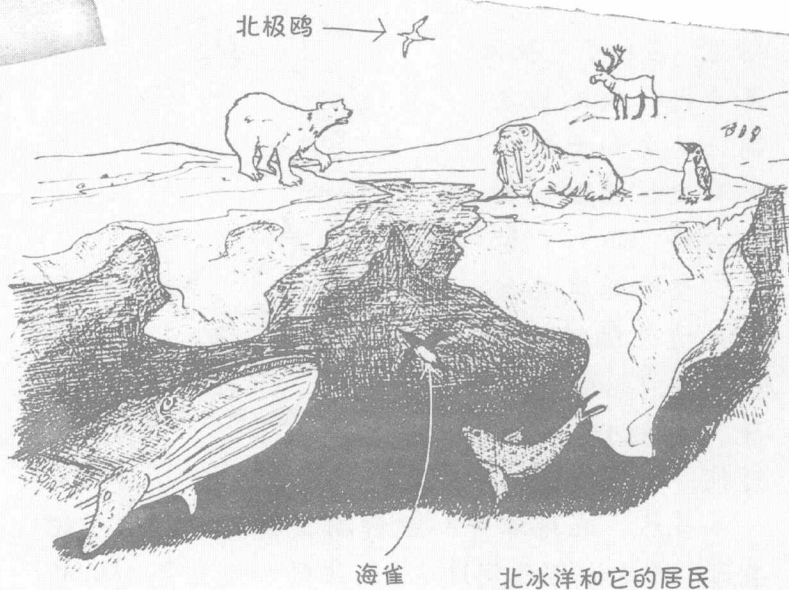


冬季冰冠分布图

当然，在地球另一端的南极也有同样的气候变迁，只是恰好颠倒过来，北极的冬天就是南极的夏天。

当北极是极夜的时候，南极是极昼，反之亦然。

除此之外，生存在南北两极的生物有什么不同呢？首先，南极拥有坚实的陆地，在不积雪的地方甚至还会出现沙漠谷，但大部分地区还是被冰雪覆盖着，这一点南北两极十分相似。生活在两极的动物有许多是相同的，但也有一些是不同的。



从下表中找出，哪些动物生活在北极，
哪些生活在南极，哪些在南极北极都有。

1. 北极熊

2. 海狮

3. 海象

4. 小须鲸

5. 驯鹿

6. 帝企鹅

7. 无翼刀嘴海雀

8. 北极海鸥

答案见第9~10页

那么，北极到底是个什么样子呢？

出发前，你应该了解一下那里的具体环境究竟怎样……

积雪 放眼望去是一片让人眩晕的雪白。低低的太阳将你的影子投在雪白的地上，猛烈的风，带着微小的颗粒打在你裸露在寒冷中脆弱的肌肤上。如果你把自己好好地裹在羽绒服和雪地靴里，会觉得足够温暖。但转念一想还是不要那样更好，因为它会让你花费太多的时间和精力去保持平衡，这可不利于你安全地在这个难以生存的恶劣环境中生存下来。

天气的变化令你在“白色景象”^①来临时只能跌跌撞撞地前行，并且会马上迷失方向。

在零下14℃（那种狂风之下甚至会降到零下34℃）的气温下，如果丢了自己的手套，你的手指马上就会被冻伤，继而麻木，完全冻住甚至断掉！



“白色景象”

这时，如果你不小心踩到薄冰，掉进了冰窟窿，那就完蛋了。假如冰冷的水不至于要你的命的话，赶紧爬到冰面上去，在寒冷吞噬掉你的力气之前以最快的速度让自己暖和起来，要不然，你的意识就会开始模糊然后失去知觉……



① “白色景象”：北极地区的一种天气状况。这时，物体不能投射出影子，地平线不见了，只有黑色物体才能看得出来。这是由于阴沉的云覆盖在积雪地面上空，使得穿过云层而来的光线基本上相当于从雪面上反射出来的光线而造成的。——编者注



遇到**北极熊**怎么办？这种世界上最大的陆生食肉动物，完全可以轻而易举地把你当成它的一顿美餐……

如果你认为在这里生存很容易的话，那你可得好好想想了。你不仅要生存，还要穿越这片白色冰原。显然，你需要受一些专业的训练，需要了解应对各种情况的准确办法。

第 7 页的答案

1. **北极**。
2. **两极**。尽管在两极的品种不一样。
3. **北极**。
4. **两极**。一些鲸为了食物而迁徙，在两极的海域里都有丰富的浮游生物。
5. **北极**。南极洲和其他大洲之间被长达数百千米的海洋隔开，陆地动物根本无法到达。

6. **南极**。注：某些种类的企鹅生活在温暖的水域里，如澳大利亚和新西兰周围。所有那些画着企鹅和北极熊聊天的圣诞卡都是错的，因为企鹅和北极熊从来都没有见过对方，彼此都不知道对方的存在。
7. **北极**。你会发现海雀长得有点儿像企鹅，以捕鱼为生这一点也与企鹅相似，但海雀能飞。它们往往群居在悬崖峭壁的边缘，诸如北极狐这样的食肉动物也只能望崖兴叹。
8. **两极**。有意思的是，两极附近都能看到北极燕鸥。在所有鸟类中，它们迁徙的路线最长。

你的得分：

0~3分：**低级** 在你出发探险之前，还是先想好到底要去地球的哪一极。

4~6分：**中等** 远征队勉强可以录用你。

7~8分：**优秀** 北极探险者正在打造中！恭喜你，你已经通过考察。

第 1 章

穿暖并且“吃暖”

怎样在这个极度严寒的地方生存,是你首先要考虑的事情。因此,你得先搞清楚寒冷对你意味着什么,否则你就会被踢出远征队而没法去寻找尤本图失踪的飞艇了。

伴随着让人筋疲力尽的长时间的寒冷(并不一定低于零度)和缺少食物会导致……



低温症 你的身体以高于它产生热量的速度散失着热量。同时，你感觉到一阵无法抵抗的疲惫（尽管你可能在瞬间爆发一下自身的能量），身体逐渐失去协调且频繁地摔倒，视力也开始模糊不清，并且伴随着头疼，或者怪异的举止。这个时候，你必须热身以免失去知觉。逃出那股寒风，把身上的湿衣服换掉，和别人抱在一起取暖。毫无保护地将自己暴露于寒冷中，一定会要了你的小命。

此外，还有一种“浸没式降温”，指的是当你突然掉到冰冷的水里时，身体会突然变冷。和空气相比，水所带走的热量是空气的25倍。你必须立即换上干的衣服，赶紧热身！

冻伤 能够让水结冰的温度，也能冻结你的皮肤和某些身体部位，一般是手指头和脚指头。情况最严重时，它会将你的整只脚冻成一块儿。第一个到达北极的人——罗伯特·皮里（他说……更多的故事在第6章）就发生过这样的情况。

1905年，当他第二次尝试北极探险（失败）时，他的一双脚都被冻结了，脚踝以下的肉都成了白花花的一片。

然而他继续前进，因为他知道一旦自己的脚暖和起来就会感觉很疼。最后，当他的助手马特·汉森帮他切开靴子时，有几个脚指头已经被冻



冻伤的脚指头